



La Diócesis
Católica de
Evansville

The Catholic Diocese of Evansville

Oficina del Ministerio Hispano

Office of Hispanic Ministry

VOLUMEN 12, NÚMERO 3

NOV-DIC 2014

EN ESTA EDICIÓN:

Acontecimientos OHM 2

Programas y servicios 4

Próximos eventos 6

Misas en español 7

Información sobre la Oficina 8

Oración 8

INSIDE THIS ISSUE:

OHM Happenings 2

Programs and Services 4

Upcoming Events 6

Spanish Masses 7

Office Information 8

Prayer 8

Oficina del Ministerio Hispano continúa expandiendo

Este artículo fue publicado en inglés en The Message en la edición del 26 de septiembre de 2014.

This article was published in English in the September 26, 2014 edition of the The Message.

Al comienzo de este mes, cuatro nuevos empleados de la Oficina del Ministerio Hispano acompañaron a la Directora Sharon Burns por tres días intensas de formación. La formación tuvo lugar en un local distinto cada día (en el Centro Católico, en las oficinas de Caridades Católicas y del Ministerio Hispano en el centro de Evansville y en la Oficina del Ministerio Hispano en el Centro Guadalupe en Huntingburg) para presentar los nuevos empleados a sus colegas y familiarizarlos con las oficinas.

Los cuatro vienen de diferentes partes de los Estados Unidos y de Latinoamérica y tienen experiencias y formación académica distintas. Según la Directora Burns, "Todos tienen alguna familiaridad con el Suroeste de Indiana y un deseo por vivir y trabajar aquí."

•**César Berríos** enriquecerá al departamento con sus talentos

como el Coordinador de Asistencia Comunitaria. Berríos, nacido en Nicaragua, creció en Evansville y ha sido un miembro de la parroquia Natividad durante muchos años. Él es licenciado en español y en historia de la Universidad del Sur de Indiana.

•**Joel Padgett**, quien creció en Loogootee y es un ex-seminarista, ha asumido el cargo del Coordinador de los Servicios Legales de Inmigración. Una vez que él reciba acreditación por la Mesa de Apelaciones de Inmigración, ofrecerá asistencia con el procesamiento de documentos para inmigrantes que desean residir y trabajar en el Suroeste de Indiana. Él ayudará también en el área de formación en la fe.

•**Pedro Méndez** sirve actualmente como Asistente Pastoral de la Iglesia de los Santos Pedro y Paul en Tulsa,

Oklahoma. Él, un ex-seminarista, servirá la oficina como el Coordinador del Ministerio Hispano (la formación en la fe). Él comenzará con el puesto de empleo a principios de 2015.

•**Adam Fierst**, un alumno en su último año en la secundaria de Jasper, no podría estar presente para los días de formación. Desde el mes de junio, Adam ha servido como un

Continuado en página 2



Los empleados de la Oficina del Ministerio Hispano durante su formación en el Centro Católico

•**Kyla Wargel**, una ex-alumna de la secundaria Mater Dei y de la universidad de Notre Dame, servirá como especialista de apoyo. Ella ayudará en Evansville y en Huntingburg a los clientes sin cita previa con necesidades inmediatas, colaborará en la implementación de los programas de asistencia y funcionará como asistente administrativa para la oficina.

Continuado de la página 1



CESAR BERRIOS



KYLA WARGEL



JOEL PADGETT



PEDRO MENDEZ



ADAM FIERST

personal de apoyo en la oficina de Huntingburg. Él prepara las versiones españolas de los boletines de las parroquias y ayuda a los inmigrantes de habla española con varias necesidades comunitarias. Él se une a la comunidad de la Parroquia St. Joseph en Jasper por la misa dominical.

La Oficina del Ministerio Hispano se encarga a ayudar a las personas de habla española a desarrollar su amor a Jesucristo a través de programas de formación en la fe católica. Además, la oficina es responsable de ayuda comunitaria para inmigrantes y ayuda a todos a

orientarse en sus comunidades locales. Según la Directora Burns, “La población de inmigrantes es más grande en Evansville y en Newburgh, así como en los condados de Dubois, Spencer y Daviess. También, hay un creciente número de inmigrantes que están escogiendo a vivir en el condado de Knox.”

La directora señala que hay otros planes de expansión que están en proceso. “Antes del fin del año, vamos a mover la oficina en Huntingburg a la Iglesia de Saint Mary. Adicionalmente, a partir del próximo mes el servicio de asistencia sin cita previa estará disponible para familias

inmigrantes en Evansville.”

“Para el próximo año esperamos ofrecer programas sólidos de formación en la fe en español para adultos, así como programas de ayuda comunitaria. Estos programas estarán disponibles en los condados de Daviess, Dubois, Knox, Spencer, Vanderburgh, y Warrick. Los servicios legales de inmigración siguen creciendo y están ofrecidos en colaboración con Caridades Católicas.”

Si quisiera ser un voluntario con la Oficina del Ministerio Hispano, contacte, por favor, a la directora Sharon Burns a saburns@evdio.org.

Acontecimientos OHM

OHM Happenings

Actualizaciones de verano

Este verano, la Oficina del Ministerio Hispano (OHM), en colaboración con el YMCA, ofreció clases de natación a jóvenes Latinos en la piscina municipal de Huntingburg (Huntingburg City Pool).

OHM llevo a cabo un picnic durante un juego de béisbol de los Otters para la comunidad latina y otras personas. Desde septiembre, los empleados han asistido diferentes eventos en la comunidad Latina para informar a las personas sobre los servicios de OHM. Los eventos han incluido el Festival Latino en Huntingburg, el evento anual de Kermes

en la Iglesia Nativity (para celebrar la Independencia de México y el mes de la Herencia Hispana), Fiesta Evansville en el Parque Wesselman, y un evento de Conexión Comunitaria en Huntingburg.

Summer Updates

This summer, the Office of Hispanic Ministry (OHM) partnered with the YMCA to offer swimming lessons to Latino youth at the Huntingburg City Pool. OHM also held a picnic



Picnic OHM durante el juego de béisbol de los Otters / OHM picnic during Otters baseball

for the Latino community and friends at an Otters baseball game. Since September, office staff have attended various Latino community and church events to provide information about the office's services. Events have included the Huntingburg Latino Festival, Nativity's

annual Kermes event (to celebrate Mexican Independence and Hispanic Heritage month), Fiesta Evansville at Wesselman Park, and a Community Connect event in Huntingburg.

Aconocimientos OHM (continuado)

OHM Happenings (continued)

Nuevo Local de Oficina en Huntingburg

Es anticipado que el local de asistencia comunitaria y ministerio de la Oficina del Ministerio Hispano en Huntingburg se reubique en enero de 2015.

Actualmente, la construcción está en proceso para renovar un ex-convento en la propiedad de St. Mary Parish en Huntingburg. Una vez que el edificio sea remodelado, la oficina de St. Mary Parish operara del primer piso mientras que la Oficina del Ministerio Hispano hará su base en el segundo piso.

El nuevo espacio incluirá dos oficinas para personal, un cuarto de examen médico, una sala pequeña de conferencias, una sala de espera, y una aula grande.

New Office Location in Huntingburg

The Office of Hispanic Ministry's outreach and ministry location in Huntingburg is expected to relocate in January 2015.

Currently, construction is underway to renovate a former convent on the property of St. Mary Parish in Huntingburg. Once the building is remodeled, St. Mary Parish Offices will operate out of the first floor, while the Office of Hispanic Ministry will take its new home on the second floor.

OHM's new space will include two staff offices, a medical exam room, a small conference room, a waiting room, and a large classroom space.

El comienzo de asistencia sin cita con la Oficina del Ministerio Hispano en Evansville

La Oficina del Ministerio Hispano extenderá sus servicios para incluir un horario de atención sin turno previo en Evansville, a partir del lunes 3 de noviembre.

“Es importante que este servicio sea ofrecido en Evansville porque en el Suroeste de Indiana es donde la población Latina está creciendo,” dijo Cesar Berrios, el Coordinador de Asistencia Hispano.

Servicios sin cita incluirá traducciones, servicios notariales, asistencia en la orientación de temas de servicios comunitarios y remisión a otras agencias para asistencia--incluyendo clases de inglés y servicios legales de inmigración.

“Nuestros servicios proveerá asistencia a nuestros hermanos Latinos en su idioma nativo para que ellos se sientan cómodos y seguros,” Berrios agregó.

El horario de atención sin turno previo será de la 1pm-5pm CST todos los lunes en la Oficina del Ministerio Hispano en su oficina en Evansville en el Court Building, 123 NW 4th Street, Suite 603.

“La Oficina del Ministerio Hispano está tratando de ver cuántas personas estarán viniendo a nosotros por asistencia,” Berrios dijo. “Aunque el horario de atención sin turno previo está limitado, estamos sólo a una llamada de distancia para hacer una cita y dar asistencia a las personas que la necesiten.”

En adición al horario establecido de asistencia sin cita previa, los servicios con cita estarán disponibles de lunes a viernes. Puede llamar a la Oficina del Ministerio Hispano al 812-423-6155.

El horario de atención sin turno previo continuará en el local de la Oficina del Ministerio Hispano en Huntingburg, Ind., a 511 E. 4th Street, Suite 1. La oficina está abierto los lunes de las 10am-5pm EST y de martes a jueves de las 10am-7:30pm EST.

Office of Hispanic Ministry Walk-in Hours to Begin in Evansville

The Diocese of Evansville Office of Hispanic Ministry is expanding its services to include walk-in hours in Evansville on Mondays beginning Nov. 3.

“It is important for this service to be available in Evansville because that is a place where the Latino population is growing in Southwestern Indiana,” Coordinator of Hispanic Outreach Cesar Berrios said.

Walk-in services will include translations, notary services, assistance with understanding and navigating the community, and referrals for other services – including English classes and immigration legal services.

“Our services will provide assistance to our Latino brothers and sisters in their own language so that they can feel comfortable and safe,” Berrios added.

Walk-in hours will be 1 p.m.-5 p.m. CST on Mondays at the Office of Hispanic Ministry's Evansville office in the Court Building, 123 NW 4th Street, Suite 603.

“The Office of Hispanic Ministry is trying to get an idea of how many people will be coming to us for assistance,” Berrios said. “Although the time for walk-in services is limited, we are just a phone call away for setting up an appointment and assisting anyone in need.”

In addition to Monday walk-in hours, services also are available throughout the week by appointment by calling the Office of Hispanic Ministry at (812) 423-6155.

Walk-in hours continue in Huntingburg, Ind., at the Office of Hispanic Ministry's Huntingburg location at 511 E. 4th Street, Suite 1. Hours are 10am-5pm EST Monday and 10 a.m.-7:30 p.m. Tuesday-Thursday.

Programas y Servicios

Programs and Services

Asistencia sin cita

Asistencia sin cita previa está disponible corrientemente en Evansville y Huntingburg. Servicios incluye traducciones, asistencia de completar formularios, ayuda con la navegación de la comunidad y sus recursos, y referencias a otras organizaciones.

Asistencia sin cita previa está disponible en Evansville en el local de la Oficina del Ministerio Hispano en el Court Building los lunes 1pm-5pm CST. Asistencia también está disponible durante la semana por cita, solo tiene que llamar a la oficina al 812-423-6155.

Asistencia sin cita previa en Huntingburg en el Guadalupe Center está disponible los lunes 10am-5pm EST y los martes-jueves, 10am-7:30pm EST.

Walk-In Assistance

Walk-in assistance is currently available in Evansville and Huntingburg. Services include translations, help filling out forms, help navigating the community and its resources, and referrals to other organizations.

Walk-in assistance is available in Evansville at the Office of Hispanic Ministry in the Court Building on Mondays 1pm-5pm CST. Assistance is also available throughout the week by appointment by calling the office at 812-423-6155.

Walk-in assistance in Huntingburg at the Gaudalupe Center is available Monday, 10am-5pm EST and Tuesday-Thursday, 10am-7:30pm EST.

Traducciones

Servicios de traducción (de inglés a español y de español a inglés) son disponibles en Evansville y Huntingburg. Traducciones cuestan \$15 (mínimo) por página y típicamente son completadas en 1-2 días. Anteriores traducciones han incluido actos de nacimiento, muerte, matrimonio, y divorcio así también como licencias de manejar y cartas.

Translations

Translation services (from English to Spanish and Spanish to English) are available in Evansville and Huntingburg. Translations cost \$15 (minimum) per page and can typically be ready in 1-2 days. Past translation work has included birth, death, marriage, and divorce certificates as well as driver's licenses and letters.

Servicios Notariales

Servicios notariales son disponibles en Huntingburg y Evansville por lo menos un día por semana. Si necesita servicios notariales, llame, por favor, con anticipación para asegurar que un notario esté disponible.

Notary Services

Notary services are available in both Huntingburg and Evansville at least one day per week. If you need notary services, please call ahead to ensure that a notary is available.

Servicios legales de inmigración

Servicios legales de inmigración son ofrecidos por Caridades Católicas en Evansville. Servicios disponibles incluyen peticiones familiares, renovaciones, peticiones para llegados en la infancia (DACA), y aplicaciones para naturalización, ciudadanía, y residencia permanente.

Todos los servicios son por cita. Llame a Cesilie de Caridades Católicas al 812-423-5456 para más información.

Immigration Legal Services

Immigration services are offered through Catholic Charities in Evansville. Available services include family petitions, renewals, requests for deferred action for childhood arrivals (DACA), and applications for naturalization, citizenship, and permanent residency.

All services are by appointment. Call Cesilie at Catholic Charities at 812-423-5456 for more information.

Programas y Servicios (continuado) Programs and Services (continued)

Clases de inglés

Las clases de Inglés como Nuevo Idioma (ENL) para los adultos son ofrecidas en diferentes lugares a través de la diócesis sin costo.

En Evansville, Caridades Católicas ofrece las clases de ENL los días lunes y miércoles 6pm-7:30pm CST. Para inscribirse, alumnos pueden llamar a Caridades Católicas al 812-423-5456.

Nativity Parish ofrece las clases de ENL los martes y jueves 9am-11:15am, 12:15pm-2:30pm, y 5:30pm-7:45pm CST. Para obtener información adicional o para inscribirse, llame al Juan Diego Center al 812-476-7704.

En Washington, IN, Our Lady of Hope Parish ofrece clases bilingües para los que quieren aprender ambos inglés y español. Clases son los martes a las 6:30pm EST. Llame a la oficina parroquial para más información al 812-254-2883.

En Dale, IN, St. Joseph Parish ofrece clases de inglés los martes y jueves 5pm-8pm CST. Para más información, llame a la oficina parroquial al 812-937-2200.

En Huntingburg, IN, la Oficina del Ministerio Hispano ofrece clases de inglés en el Guadalupe Center los lunes y jueves 9am-12pm, 12:30pm-3:30pm, y 6pm-8:30pm EST. Nuevos alumnos pueden inscribirse en persona el primer lunes del mes quince minutos antes de la clase y pueden llamar al Centro Guadalupe para más información al 812-683-5212.



English Classes

English as a New Language (ENL) classes for adults are offered in several places throughout the diocese free of charge.

In Evansville, Catholic Charities offers ENL classes on Monday and Wednesday nights 6pm-7:30pm CST. To register, students can call Catholic Charities at 812-423-5456.

Nativity Catholic Church offers ENL classes on Tuesdays and Thursdays 9am-11:15am, 12:15pm-2:30pm, and 5:30pm-7:45pm CST. For more information or to register, call the Juan Diego Center at 812-476-7704.

In Washington, IN, Our Lady of Hope Parish offers bilingual classes for people who want to learn English and people who want to learn Spanish. Classes are Tuesdays at 6:30pm EST.

Call the parish office for more information at 812-254-2883.

In Dale, IN, St. Joseph Parish offers ENL classes Tuesdays and Thursdays 5pm-8pm CST. For more information, call the parish office at 812-937-2200.

In Huntingburg, IN, the Office of Hispanic Ministry offers ENL classes at the Guadalupe Center on Mondays and Thursdays from 9am-12pm, 12:30pm-3:30pm, and 6pm-8:30pm EST. New students may register in person on the first Monday of each month fifteen minutes before class time and can call the Office of Hispanic Ministry for more information at 812-683-5212.

Clases de español

Nativity Parish en Evansville ofrece clases de español de 8 niveles. Cada sesión de clases corre por 10 semanas y cuesta \$100, además de un solo pago de \$25 por un libro. Estudiantes deciden juntos su horario de clases, y clases tienen que tener por lo menos 4 estudiantes. Actualmente, una clase de nivel 4 se reúne los martes a las 6pm CST, y una clase de nivel 5 se reúne a diferentes horas. Lecciones privadas son disponible por \$25 por hora. Llame al Juan Diego Center al 812-476-7704 para más información.

En Washington, IN, Our Lady of Hope Parish ofrece una clase bilingüe para los que quieren aprender inglés o español. Las clases son los martes a las 6:30 EST. Llame a la oficina parroquial al 812-254-2883 para más información.

Spanish Classes

Nativity Parish in Evansville offers Spanish classes to match 8 levels of Spanish-speaking ability. Each class session runs for 10 weeks and costs \$100, plus a one-time \$25 book fee. Students chose their class time as a group, and classes must have at least 4 students to run. Currently, a level 4 class meets on Tuesdays at 6pm CST, and a level 5 class meets at various times. Private lessons are also available for \$25 per hour. Call the Juan Diego Center at 812-476-7704 for more information.

In Washington, IN, Our Lady of Hope Parish runs a bilingual language class for people who want to learn English or Spanish. The class is on Tuesdays at 6:30pm EST. Call the parish office at 812-254-2883 for more information.

Transportación

Hermano Andrew Zimmermann continuará ofrecer servicios de transportación durante las citas y interpretación durante citas. Si se necesita asistencia de transporte a una cita o interpretación durante una cita, llame, por favor, a la Oficina del Ministerio Hispano para más información.

Transportation

Brother Andrew Zimmermann continues to offer transportation to appointments and interpretation services during them. If you need assistance traveling to an appointment or with translation help at an appointment, call the Office of Hispanic Ministry for more information.

Programas y Servicios (continuado) Programs and Services (continued)

Juguetes para niños

La Oficina del Ministerio Hispano estará facilitando un programa de juguetes para niños Latinos en los condados de Dubois y Spencer. La organización "Toys for Tots" (Juguetes para niños) proveerá 2 juguetes para cada niño registrado, edades 0-14. Para inscribirse, un padre tiene que solicitar en el Centro Guadalupe el 17 de noviembre, 10am-5pm EST, o el 18-20 de noviembre, 10am-7:30pm EST. Para calificar, las familias tienen que estar en necesidad financiera y no estar recibiendo asistencia para la navidad de otras organizaciones.

Se necesitan voluntarios el 19 y el 20 de diciembre en Huntingburg, IN, para ayudar en la distribución de los juguetes. Si quisiera ser un voluntario, llame, por favor, a la Oficina del Ministerio Hispano al 812-423-6155.

Toys for Tots

The Office of Hispanic Ministry will be facilitating a Toys for Tots program for Latino youth in Dubois and Spencer counties. Toys for Tots will provide 2 toys for registered children ages 0-14. To register for the program, a parent must apply at the Guadalupe Center November 17, 10am-5pm EST, or November 18-20, 10am-7:30pm EST. To qualify, families must be in financial need and must not be receiving Christmas aid from other organizations.

Volunteers are needed on December 19th and 20th in Huntingburg, IN, to help with toy distribution. If you would like to volunteer, please call the Office of Hispanic Ministry at 812-423-6155.

Formación de fe

Nativity Parish tiene un grupo de crecimiento en la fe, el Grupo Emaús, formado por unas 30 personas que se reúnen todos los miércoles a las 6:30pm CST. Se comparte una cena y luego se presenta un tema de formación. Llame a la oficina parroquial al 812-476-7186 para más información.

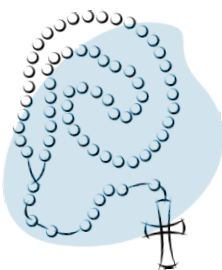
St. Joseph Parish en Jasper tiene una clase semanal en español de catequesis y escritura para adultos los miércoles 6:30pm-8:30pm EST. Los líderes del grupo son seminaristas de la Diócesis de Little Rock. Durante las vacaciones de los seminaristas, el grupo continúa reuniéndose para orar. Registro no es necesario.

Faith Formation

Nativity Parish offers Spanish Emmaus Group for growing in the faith. The group consists of 30 people who meet for dinner and a formation topic on Wednesdays at 6:30pm. Call the parish office at 812-476-7186 for more information.

St. Joseph Parish in Jasper has a weekly Catechesis and Scripture class for adults in Spanish on Wednesdays 6:30pm-8:30pm EST. The group is led by seminarians from the Little Rock Diocese. During the seminarians' breaks, the group continues to meet for prayer. No registration is required.

Próximos Eventos Upcoming Events



Los días **24 de octubre-12 de noviembre**, Nativity Parish tendrá la tradición de rezar el rosario durante 40 días en honor de la Virgen de Guadalupe. Cada día una familia diferente es responsable por el rosario de ese día que además incluye un refrigerio o una cena. Llame al 812-476-7186 para más información.

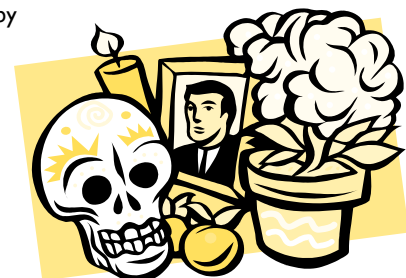
El **2 de noviembre**, Our Lady of Hope Parish en Washington celebrará el Día de los Muertos con una misa en inglés a las 7am EST (6am CST) y una misa bilingüe a las 11am EST (10am CST). Después de las misas, habrá comida preparada por la comunidad latina de Washington.

El **22 de noviembre** Nativity Parish tendrá una fiesta de retiro para el Padre Henry a las 5:30pm CST.

October 24-December 12, Nativity Parish will pray the rosary for 40 days leading up to the Feast of Our Lady of Guadalupe. A different family will host prayers and refreshments or dinner each night. Call Nativity at 812-476-7186 for more information.

On **November 2**, Our Lady of Hope Parish in Washington will celebrate All Souls Day with an English mass at 7am EST (6am CST) and a bilingual mass at 11am EST (10am CST). Both masses will be followed with food prepared by Washington's Latino community.

On **November 22**, Nativity Parish will host a retirement party for Fr. Henry at 5:30pm CST.



Próximos Eventos (continuado)

Upcoming Events (continued)



Misas en español Spanish Masses

- **Nativity Parish (Evansville)**
Los domingos (Sundays), 12pm CST
- **Annunciation Parish at Holy Spirit (Evansville)**
Los domingos (Sundays), 7:30am CST
- **St. Joseph Parish (Dale)**
Los domingos (Sundays), 12pm CST
- **St. Mary Parish (Huntingburg)**
Los sábados (Saturdays), 7pm EST
- **Our Lady of Hope Parish (Washington)**
Los domingos (Sunday), 1pm EST
- **St. Joseph Parish (Jasper)**
Los domingos (Sundays), 4pm EST

El **8 de diciembre**, St. Joseph en Dale celebrará la Inmaculada Concepción con una misa bilingüe a las 5:30pm CST.

El **12 de diciembre** habrá una misa celebrada por el Obispo Thompson para celebrar la Virgen de Guadalupe, comenzando a las 6pm CST en Nativity Parish.

El **12 de diciembre**, St. Joseph Parish en Dale celebrará una misa bilingüe en honor de Nuestra Señora de Guadalupe a las 6pm CST.

El **13 de diciembre**, en St. Mary Parish en Huntingburg, el Obispo Thompson celebrará una misa a las 7pm EST (6pm CST) para la Virgen de Guadalupe. Después de la misa, habrá una recepción y espectáculo de danza.

El **14 de diciembre**, Our Lady of Hope en Washington tendrá una misa que incorpora tradiciones hispanas a las 10am EST (9am CST) para celebrar la Virgen de Guadalupe. Después de la misa, habrá comida y camaradería.

El **14 de diciembre**, St. Joseph Parish en Dale celebrará Nuestra Señora de Guadalupe con Mañanitas a las 7:30am CST y una misa bilingüe a las 12pm CST.

Los días **16-24 de diciembre** St. Mary Parish en Huntingburg celebrará Las Posadas. Parroquianos se congregarán en una casa diferente cada noche para oración y camaradería. Para más información, comuníquese con St. Mary Parish al 812-683-2372.

Los días **19 y 20 de diciembre**, habrá la distribución de los juguetes "Toys for Tots" en Huntingburg. Se necesitan voluntarios; llame a la Oficina del Ministerio Hispano para información adicional al 812-423-6155.

El **21 de diciembre**, Nativity Parish celebrará Las Posadas a las 6pm CST y tendrá una misa de despedida en español para el Padre Henry a las 12pm CST.

El **24 de diciembre** Our Lady of Hope en Washington celebrará una misa de Nochebuena bilingüe a las 6pm EST (5pm CST), cuál va a incorporar tradiciones hispanas.

El **24 de diciembre**, Nativity Parish celebrará una misa de Navidad de niños en español a las 5:30pm CST.

On **December 8**, St. Joseph in Dale will celebrate the Immaculate Conception with a bilingual mass at 5:30pm CST.

On **December 12**, there will be a mass celebrated by Bishop Thompson at Nativity Church in Evansville at 6pm CST for Our Lady of Guadalupe.

On **December 12**, St. Joseph Parish in Dale will celebrate a bilingual Mass for Our Lady of Guadalupe at 6pm CST.

On **December 13**, at St. Mary Parish in Huntingburg, Bishop Thompson will celebrate mass for Our Lady of Guadalupe at 7pm EST (6pm CST). Following the mass, there will be a reception and dance performance.

On **December 14**, Our Lady of Hope in Washington will celebrate Our Lady of Guadalupe with a mass at 10am EST (9am CST) that incorporates Hispanic traditions, followed by food and fellowship.

On **December 14**, St. Joseph Parish in Dale will celebrate Our Lady of Guadalupe with Mañanitas at 7:30am CST and a bilingual Mass at 12pm CST.



December 16-24 St. Mary Parish in Huntingburg will celebrate Las Posadas. Parishioners will gather in a different family's home each evening for prayer and fellowship. For more information, contact St. Mary Parish at 812-683-2372.

December 19 and 20 will be the Toys for Tots distribution days in Huntingburg. Volunteers are needed; call the Office of Hispanic Ministry for more information at 812-423-6155.

On **December 21**, Nativity Parish will celebrate Las Posadas at 6pm CST and will have a goodbye Mass in Spanish for Fr. Henry at 12pm CST.

On **December 24**, Our Lady of Hope in Washington will celebrate a bilingual Christmas Eve mass at 6pm EST (5pm CST) that will incorporate Hispanic traditions.

On **December 24**, Nativity Parish will celebrate a Children's Christmas Eve Mass in Spanish at 5:30pm

Oficina del Ministerio Hispano

Evansville

123 NW Fourth Street
Court Building, Suite 603
Evansville, IN 47708
812-423-6155

Lunes (Monday)

1:00pm-5:00pm CST

Y por cita (And by appointment)

Sharon Burns Directora
Director

Cesar Berrios Coordinador de Asistencia Comunitaria
Coordinator of Hispanic Outreach

Joel Padgett Coordinador de Servicios Legales de Inmigración
Coordinator of Immigration Legal Services

Kyla Wargel Especialista de Apoyo
Support Specialist

Adam Fierst Personal de Apoyo
Support Staff

Huntingburg

Guadalupe Center
511 E. Fourth Street, Suite 1
Huntingburg, IN 47542
812-683-5212

Lunes (Monday)

10:00am-5:00pm EST

Martes, Miércoles, y Jueves
(Tuesday, Wednesday, Thursday)

10:00am-7:30pm EST



La Diócesis Católica de Evansville
The Catholic Diocese of Evansville

Una Oración por las familias inmigrantes

de la Conferencia de Obispos Católicos de los Estados Unidos

Dios bueno y misericordioso,
te agradecemos por el don de las familias.
Te damos gracias por toda la alegría y el amor
que ellas traen a nuestra vida,
y te pedimos que a todas las familias les des
una protección especial,
particularmente, a las que pasan privaciones
cuando se trasladan en busca de una vida mejor.

Muéstrales tu compasión a aquellos que viajan en medio de peligros
y llévalos a un lugar seguro y tranquilo.
Consuela a los que se encuentran solos y temerosos porque
sus familias fueron separadas a causa de la violencia y de la injusticia.

Mientras que reflexionamos sobre el difícil trayecto
que la Sagrada Familia vivió como refugiados en Egipto,
ayúdanos a recordar el sufrimiento de todas las familia inmigrantes.

Por la intercesión de María, nuestra Madre
y de San José Obrero, su esposo,
oramos para que todos los inmigrantes
puedan reunirse con sus seres queridos
Y encontrar el trabajo productivo que ellos buscan.

Abre nuestro corazón para que podamos ofrecer hospitalidad
a todos los que buscan un refugio.
Danos el valor para recibir con agrado a toda persona foránea
como si fuera Cristo entre nosotros.

A Prayer for Immigrant Families

from the United States Conference of Catholic Bishops

Good and gracious God,
we thank you for the gift of families.
We are grateful for all of the joy and love
that they bring into our lives,
and we ask that you provide
special protection for all families,
particularly those who face hardships
as they move in search of a better life.

Show mercy to those who travel in danger,
and lead them to a place of safety and peace.
Comfort those who are alone and afraid because
their families have been torn apart by violence and injustice.

As we reflect upon the difficult journey
that the Holy Family faced as refugees in Egypt,
help us to remember the suffering of all migrant families.

Through the intercession of Mary our Mother,
and St. Joseph the Worker, her spouse,
we pray that all migrants
may be reunited with their loved ones
and find the meaningful work they seek.

Open our hearts so that we may provide hospitality
for all who come in search of refuge.
Give us the courage to welcome every stranger
as Christ in our midst.